

31992L0118

15.3.1993

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 62/49

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 92/118/KEE

tas-17 ta' Diċembru 1992

li tipprovdi għal rekwiżiti fir-rigward tas-saħha ta' l-annimali u tas-saħha pubblika li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti mhux soġġetti għar-rekwiżiti stabbiliti f'regoli Komunitarji speċifiċi msemmija fl-Anness A (1) tad-Direttiva 89/662/KEE u, fejn jidhlu l-patoġeni, għad-Direttiva 90/425/KEE

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposti mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-fehmiet tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-fehmiet tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi l-prodotti li joriġinaw mill-annimali huma inklużi fil-lista ta' prodotti fl-Anness II tat-Trattat; billi t-tqegħid fis-suq ta' dawn il-prodotti jikkostitwixxi kull sors importanti ta' introjtu għal parti mill-popolazzjoni agrikola;

Billi sabiex jiġi żgurat żvilupp razzjonali f'dan is-settur u tizzied il-produttività, ir-regoli dwar is-saħha ta' l-annimali u s-saħha pubblika għal dawn il-prodotti msemmija għandhom jiġu stabbiliti fil-livell ta' Komunità;

Billi l-Komunità għandha tadotta l-miżuri maħsuba progressivament sabiex twaqqaf is-suq intern li jikkonsisti f' kull zona mingħajr fruntieri interni, fuq kull perjodu ta' żmien li jagħlaq fil-31 ta' Diċembru 1992;

Billi bil-ħsieb ta' l-għanijiet imsemmija hawn fuq, il-Kunsill stabbilixxa r-regoli dwar is-saħha ta' l-annimali, li japplikaw għal-laħam frisk, il-laħam tat-tjur, il-prodotti mill-laħam, il-laħam ta' l-annimali tal-kaċċa, il-laħam tal-fenek u l-prodotti tal-halib;

Billi, għajr fejn provdut xorta oħra, il-kummerċ fil-prodotti li joriġinaw mill-annimali jrid jiġi liberalizzat, mingħajr preġudizzju għar-rikors għall-għajnuna lejn miżuri possibbli ta' protezzjoni;

Billi, galadarba jeżisti r-riskju sinifikattiv ta' l-imxija tal-mard li l-annimali huma esposti għalih, iridu jiġu speċifikati htigiet partikolari għal ċerti prodotti li joriġinaw mill-annimali sabiex jiġu imposti meta jitqiegħdu fis-suq bl-għan ta' kummerċ, partikolarment meta jkun maħsuba għal reġjuni li għandhom kull stat ta' saħha għoli;

Billi, meta kienet adottata d-Direttiva 92/65/KEE, il-Kummissjoni qablet illi tiddissassoċja bejn l-aspetti ta' saħha ta' l-annimali applikabbli għall-annimali minn dawk applikabbli għall-prodotti;

Billi, sabiex ikun permess li jiġu aboliti l-kontrolli fuq il-fruntieri ta' l-Istati Membri fl-1 ta' Jannar 1993, ir-regoli tas-saħha ta' l-annimali u tas-saħha pubblika għandhom jiġu stabbiliti sabiex japplikaw għal kull prodott bla ħsara għal dawn il-kontrolli, il-kummerċ u l-importazzjoni tagħhom li għandhom ma gewx armonizzati fil-livell ta' Komunità;

Billi, sabiex jintlahqu dawn l-għanijiet, iridu jiġu adattati ċerti regoli għall-adozzjoni tal-miżuri msemmija iktar 'il fuq;

Billi kull sistema ta' approvazzjoni għandha tiġi introdotta għal pajjiżi terzi u għall-istabbilimenti li jilhqgħu l-htigiet stabbiliti f'din id-Direttiva, flimkien ma' kull proċedura ta' spezzjoni tal-Komunità sabiex jiġi żgurat illi l-kondizzjonijiet ta' din l-approvazzjoni jiġu osservati;

Billi d-dokumentazzjoni li takkumpanja l-prodotti huwa l-aħjar mezz sabiex jissodisfa lill-awtorità kompetenti tal-post tad-destinazzjoni illi kull kunsinna tikkonforma mad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva; billi ċ-ċertifikat tas-saħha pubblika jew tas-saħha ta' l-annimali għandu jinżamm bl-iskop li tiġi verifikata d-destinazzjoni ta' ċerti prodotti importati;

Billi r-regoli, il-principji u l-miżuri ta' salvagward stabbiliti bid-Direttiva tal-Kunsill 90/675/KEE li tistabbilixxi l-principji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-kontrolli veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi ⁽⁴⁾ għandhom japplikaw hawnhekk;

Billi, fil-kuntest tal-kummerċ intra-Komunitarju, ir-regoli stabbiliti fid-Direttiva 89/662/KEE għandhom jiġu applikati wkoll;

Billi l-Kummissjoni għandha tiġi fdata bir-responsabbiltà li tadotta ċerti miżuri għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva; billi, għal dan l-iskop, għandhom jiġu stabbiliti proċeduri illi jistabbilixxu kooperazzjoni mill-qrib u effettiva bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri fil-Kumitat Veterinarju Imwaqqaf;

Billi, fid-dawl ta' diffikultajiet partikolari ta' provvista partikolari riżultat tas-sitwazzjoni ġeografika tagħha, għandhom ikunu permessi derogi speċjali għar-Repubblika Ellenika;

⁽¹⁾ ĠU C 327, tat-30. 12. 1989, p. 29; u ĠU C 84, tat-2. 4. 1990, p. 102.

⁽²⁾ ĠU C 113, tas-7. 5. 1990, p. 205; u ĠU C 149, tat-18. 6. 1990, p. 259.

⁽³⁾ ĠU C 124, tal-21. 5. 1990, p. 15; u ĠU C 182, ta-23. 7. 1990, p. 250.

⁽⁴⁾ ĠU L 373, tal-31. 12. 1990, p. 1.

Billi l-adozzjoni ta' regoli speċifiċi għall-prodotti koperti minn din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-adozzjoni tar-regoli dwar l-iġene fl-ikel u s-salvagward ġenerali, li dwarhom il-Kummissjoni ssottomettiet proposta għall-qafas tad-Direttiva,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA;

KAPITOLU I

Disposizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1

Din id-Direttiva tipprovdi għall-htigiet tas-sahha ta' l-annimali u s-sahha pubblika li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunita ta' prodotti li joriginaw mill-annimali (inkluzi l-kampjuni kummerċjali mehuda minn dawn il-prodotti) li ma humiex soġġetti għall-htigiet imsemmija stabbiliti fir-regoli speċifiċi tal-Komunita li ghalihom saret referenza fl-Anness A (I) sad-Direttiva 89/662/KEE ⁽¹⁾ u, fejn għandhom x'jaqsmu l-aġenti patoġeniċi, id-Direttiva 90/425/KEE.

Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-adozzjoni ta' regoli aktar dettaljati dwar is-sahha ta' l-annimali fil-qafas tar-regoli speċifiċi msemmija hawn fuq jew għaż-żamma tar-restrizzjonijiet fuq il-kummerċ jew fuq l-importazzjoni ta' prodotti koperti bir-regoli speċifiċi li ghalihom saret referenza fl-ewwel paragrafu bbażat fuq ir-regoli tas-sahha pubblika.

Artikolu 2

1. Għall-fini ta' din id-Direttiva:

- (a) kummerċ ifisser il-kummerċ kif imfisser fl-Artikolu 2 (2) tad-Direttiva 89/662/KEE;
- (b) kampjun kummerċjali jfisser kull kampjun li ma għandu l-ebda valur kummerċjali, mehud f'isem is-sid jew il-persuna responsabbli minn kull stabbiliment, illi huwa rappreżentattiv ta' kull prodott imsemmi li jorigina minn annimal u prodott minn dan l-istabbiliment, jew jikkostitwixxi kull kampjun ta' prodott li jorigina minn annimal li l-fabbrikazzjoni tiegħu tkun kontemplata, u li, għall-għanijiet ta' l-eżaminijiet sussegwenti, irid ikollu kull referenza għat-tip tal-prodott, il-komposizzjoni tiegħu u l-ispeċi ta' l-annimal minn fejn ikun inkiseb;
- (ċ) mard serju li jittiehed ifisser kull mard kopert bid-Direttiva 82/894/KEE ⁽²⁾;
- (d) aġenti patoġeniċi tfisser kull ġabra jew kultura ta' organizmi jew kull derivattiv, preżenti jew għal wehedhom jew fil-forma ta' ġabra manipulata ta' din il-ġabra jew kultura ta' organizmi kapaci li jikkawżaw marda f'kull haġa oħra haġja (għajr il-bniedem) u kull derivattiv modifikat ta'

dawn l-organizmi, li jistgħu jgħorru jew jittrasmettu patoġenu ta' annimal, jew it-tessut, il-kultura taċ-ċellooli, it-tnixxija jew il-hmieġ li bihom jew permezz tagħhom jista' jingarr jew jiġi trasmess patoġenu ta' annimal; din id-definizzjoni ma għandhiex tinkludi l-prodotti immunoloġiċi veterinarji mediċi awtorizzati b'mod konformi mad-Direttiva 90/677/KEE ⁽³⁾;

- (e) proteina proċessata ta' l-annimali maħsuba għall-konsum mill-annimali tfisser proteina illi tkun giet trattata sabiex tirrendi lilha nnifisha tajba għall-użu dirett bhala għalf jew bhala ingredjent fl-għalf ta' l-annimali. Tinkludi ikel mill-ħut, ikel mil-laħam, ikel mill-ghadam, ikel min-nagħal, ikel mill-qrun, ikel mid-demem, ikel mir-rix, ikel mill-gambalijiet (qasab tas-saqajn) u prodotti bħal dawn li jinkludu taħlitiet li jkun fihom dawn il-prodotti;
- (f) proteina proċessata ta' l-annimali intiza għall-konsum tal-bniedem tfisser it-trab tal-qasab tas-saqajn (gambalijiet), ta' l-ikel mil-laħam u tal-ġilda tal-majjal li ghalihom saret referenza fl-Artikolu 2 (b) tad-Direttiva 77/99/KEE ⁽⁴⁾;
- (g) prodott mill-apikultura jfisser l-ghasel, ix-xama' tan-naħal, il-jelly tan-naħal haddiem ("royal jelly"), iż-żaftura u t-trab dakkari tal-fjuri, mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem jew għal użu industrijali

2. B'zieda, id-definizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 2 tad-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi:

- kummerċ fi u l-importazzjoni ta' prodotti li joriginaw mill-annimali li ghalihom saret referenza fl-Artikolu 1 flimkien mal-ġelatini mhux intiżi għall-konsum tal-bniedem ma jkunux projbiti jew ristretti għal raġunijiet ta' saħha, ta' l-annimali jew is-sahha pubblika, għajr dawk li joħorġu mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew mil-legislazzjoni tal-Komunita, u b'mod partikolari minn kull miżura ta' salvagward mehuda,
- kull prodott ġdid li jorigina mill-annimali li t-tqegħid tiegħu fis-suq f'kull Stat Membru jiġi awtorizzat wara d-data stabbilita bl-Artikolu 20 jista' ma jiġix soġġett għan-negożju jew l-importazzjoni sakemm tittiehed kull deċizzjoni b'mod konformi ma' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 15 wara evalwazzjoni u, jekk xieraq, il-fehma tal-Kumitat Xjentifiku Veterinarju imwaqqaf bid-Deciżjoni 81/651/KEE ⁽⁵⁾, dwar ir-riskju reali ta' l-imxija ta' mard serju li jittiehed li jista' jirriżulta miċ-ċaqliq tal-prodott, mhux biss għall-ispeċi li minnu jorigina l-prodott iżda wkoll għal kull speċi oħra li tista' ggħorr il-mard, billi jsir iċ-ċentru ta' marda jew ta' kull riskju għas-sahha tal-bniedem,

⁽¹⁾ ĠU L 395, tat-30. 12. 1989, p. 13. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 91/496/KEE (ĠU L 268, ta' l-24. 9. 1991, p. 56).

⁽²⁾ ĠU L 378, tal-31. 12. 1982, p. 58. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Deciżjoni 90/134/LEE (ĠU L 76, tat-22. 3. 1990, p. 23).

⁽³⁾ ĠU L 373, tal-31. 12. 1990, p. 26.

⁽⁴⁾ ĠU L 26, tal-31. 1. 1977, p. 85. Direttiva aġġornata bid-Direttiva 92/5/LEE (ĠU L 57, tat-2. 3. 1992, p. 1), u l-aħħar emendata bid-Direttiva 92/45/KEE (ĠU L 268, ta' l-14. 9. 1992, p. 35).

⁽⁵⁾ ĠU L 233, tad-19. 8. 1981, p. 32.

— il-prodotti l-oħra li joriġinaw mill-annimali li għalihom saret referenza fl-Artikolu 2 (b) tad-Direttiva 77/99/KEE jistgħu ma jiġux soġġetti għan-negozju jew l-importazzjoni minn pajjiżi terzi jekk ma jilhqax il-htigiet ta' dik id-Direttiva u l-htigiet relevanti ta' din id-Direttiva.

KAPITOLU II

Disposizzjonijiet applikabbli għall-kummerċ

Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw illi, għall-ghanijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 4 (1) tad-Direttiva 89/662/KEE u ta' l-Artikolu 4 (1) (a) tad-Direttiva 90/425/KEE, il-prodotti li joriġinaw mill-annimali li għalihom saret referenza fl-Annessi I u II u t-tieni u t-tielet inċiżi ta' l-Artikolu 3 ta' din id-Direttiva jistgħu, mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet partikolari li jridu jiġu adottati fl-implimentazzjoni ta' l-Artikoli 10 (3) u 11, ikunu mingħajr hsara għall-kummerċ jekk jissodisfaw il-htigiet li ġejjin biss:

1. iridu jilhqax il-htigiet ta' l-Artikolu 5 u l-htigiet speċifiċi stabbiliti fl-Anness I rigward l-aspetti tas-saħħa ta' l-annimali u l-Anness II rigward l-aspetti tas-saħħa pubblika,
2. iridu jiġu minn azjenda li:
 - (a) jissottomettu, fid-dawl tal-htigiet speċifiċi stabbiliti fl-Anness I u II għall-prodotti li l-istabbiliment jipprovduci, sabiex:
 - jikkonformaw mal-htigiet speċifiċi tal-produzzjoni pprovduti f'din id-Direttiva,
 - jistabbilixxi u jimplementaw metodi ta' monitoraġġ u kontroll tal-punti kritiċi fuq il-bażi tal-proċessi użati,
 - kif jiddependi mill-prodotti, jiehdu kampjuni għall-analiżi f'kull laboratorju rikonossut mill-awtorità kompetenti bl-ghan li jeżaminaw jekk ikunux konformi ma' l-istandards stabbiliti b'din id-Direttiva,
 - iżommu kull tagħrif, sewwa bil-miktub jew xort'oħra rrekordjat, dwar it-tagħrif miksub kif previst ma' l-inċiżi preċedenti sabiex jiġu pprezentati lill-awtorità kompetenti. Ir-risultati tal-kontrolli u tat-testijiet varji għandhom partikolarment jinżammu għal ta' l-inqas sentejn,
 - jiggerantixxu l-amministrazzjoni ta' l-immakar u t-tikkettar,
 - jekk ir-risultat ta' l-eżami tal-laboratorju jew kull tagħrif iehor disponibbli għalihom jikxfu l-eżistenza ta' kull riskju serju għas-saħħa ta' l-annimali jew għas-saħħa pubblika, jgħarrfu lill-awtorità kompetenti,

— jikkunsinnaw biss, għall-ghan tal-kummerċ, prodotti akkumpanjati minn dokument kummerċjali li jindika n-natura tal-prodott, l-isem u, fejn xieraq, in-numru ta' l-approvazzjoni veterinarja ta' l-istabbiliment tal-produzzjoni;

- (b) ikunu taħt sorveljanza mill-awtorità kompetenti sabiex jiġi żgurat illi l-operatur jew il-*manager* ta' l-istabbiliment jikkonformaw mal-htigiet ta' din id-Direttiva;
- (c) kienu registrati mill-awtorità kompetenti fuq il-bażi ta' kull assigurazzjonijiet mill-istabbiliment li jiggerantixxu konformità mal-htigiet ta' din id-Direttiva.

Artikolu 5

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi jkun tteħdu l-miżuri kollha sabiex jiggerantixxu li l-prodotti li joriġinaw mill-annimali li għalihom saret referenza fl-Anness I u II ma jintbagħtux minn kull azjenda għal għanijiet ta' kummerċ, lokalizzata f'kull zona soġġetta għal restrizzjonijiet minhabba l-okkorrenza ta' kull marda li għaliha tkunu suxxettibbli l-ispeċi li minnha jkun derivat il-prodott jew minn kull stabbiliment jew zona li minnhom iċ-ċaqliq jew in-negozju jikkostitwixxu riskju għas-saħħa ta' l-annimali ta' l-Istat Membru għajr meta l-prodotti jkun trattati bis-shana skond il-legislazzjoni tal-Komunità.

Meta garanziji partikolari jippermettu, bhala mezz ta' deroga mill-ewwel paragrafu, iċ-ċaqliq ta' ċerti prodotti jista' jiġi adottat skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18 fil-qafas ta' miżuri ta' salvagward.

Artikolu 6

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-kummerċ ta' agenti patoġeniċi jkun bla hsara għar-regoli stretti li jridu jiġu definiti skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18.

Artikolu 7

1. Ir-regoli dwar il-kontrolli stabbiliti bid-Direttiva 89/662/KEE u, fejn jidhlu agenti patoġeniċi, bid-Direttiva 90/425/KEE għandhom japplikaw, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-organizzazzjoni u s-sussegwirsi tal-provi li jridu jitwettqu, għall-prodotti koperti b'din id-Direttiva.

2. L-Artikolu 10 tad-Direttiva 90/425/KEE għandu japplika għall-prodotti koperti b'din id-Direttiva.

3. Għall-fini tal-kummerċ, id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 12 tad-Direttiva 90/425/KEE għandhom jiġu estenzi għal stabbilimenti li jissupplixxu prodotti ta' oriġini mill-annimali koperti b'din id-Direttiva.

4. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċifiċi ta' din id-Direttiva, l-awtorità kompetenti għandha twettaq kull kontroll li jidrilha xieraq fejn ikun hemm is-suspett li din id-Direttiva mhix qieghda tiġi mharsa.

5. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri amministrattivi jew penali xierqa sabiex jippenalizzaw kull ksur ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari fejn jinstab illi ċ-ċertifikati jew id-dokumenti mfassla ma jikkorrispondux ma' l-istat attwali tal-prodotti li għalihom saret referenza fl-Annessi I u II, jew illi l-prodotti in kwistjoni ma jissodisfawx il-htigiet ta' din id-Direttiva jew ma jkunux għadew mill-kontrolli pprovduti fiha.

Artikolu 8

Fil-Kapitolu 1 (1) ta' l-Anness A tad-Direttiva 92/46/KEE ⁽¹⁾ għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"Il-halib u l-prodotti mill-halib ma għandhomx jiġu minn kull zona taht is-sorveljanza kif definita b'mod konformi mad-Direttiva 85/511/KEE kemm-il darba l-halib ma jkunx ġie pasturizzat (71,7 °C għal 15-il sekonda) taht is-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti."

IL-KAPITOLU III

Disposizzjonijiet applikabbli għall-importazzjonijiet fil-Komunità

Artikolu 9

Il-htigiet li japplikaw għall-importazzjoni ta' prodotti koperti b'din id-Direttiva jridu joffru mill-inqas il-garanziji pprovduti bil-Kapitolu II, inklużi daww stabbiliti sabiex jimplementaw l-Artikolu 6, u daww stabbiliti fit-tieni u t-tielet inċiżi ta' l-Artikolu 3.

Artikolu 10

1. Għall-iskop li l-Artikolu 9 jiġi applikat l-istess u b'mod uniformi, għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet li ġejjin.

2. Il-prodotti li għalihom saret referenza fl-Annessi I u II u t-tieni u tielet inċiżi ta' l-Artikolu 3 jistgħu jiġu importati fil-Komunità biss jekk jissodisfaw il-htigiet li ġejjin:

- jekk kemm-il darba ma jkunx speċifikat xorta oħra fl-Annessi I u II, il-prodotti jridu jiġu minn kull pajjiż terz jew parti minn pajjiż terz skond kull lista li trid tiġi mfassla u aġġornata b'mod konformi mal-proċedura pprovduta fl-Artikolu 18;
- għajr għall-prodotti li għalihom saret referenza fil-Kapitolu 5 (B) ta' l-Anness I, il-prodotti jridu jiġu minn stabbilimenti li għalihom l-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz tkun ipprovdiet lill-Kummissjoni bil-garanziji li l-prodotti jilhqqu l-htigiet tal-paragrafu 3 (a);
- fil-każijiet speċifiċi pprovduti fl-Annessi I u II u fit-tieni u t-tielet inċiżi ta' l-Artikolu 3, il-prodotti jridu jkunu akkumpanjati b'ċertifikat tas-sahha ta' l-annimali jew ta' sahha pubblika li jikkorrispondi ma' kull kampjun li jrid jifassal skond il-proċedura li għaliha hemm ipprovdut fl-

Artikolu 18, li jiċċertifika illi l-prodotti jilhqqu l-kondizzjonijiet addizzjonali jew joffru l-garanziji ekwivalenti li għalihom hemm referenza fil-paragrafu 3 (a) u li l-prodotti jkunu ġejjin minn stabbilimenti li joffru dawn il-garanziji, u ffirmati minn kull veterinarju uffiċjali jew, kif xieraq, minn kull awtorità kompetenti rikonoxxuta skond l-istess proċedura.

3. Skond il-proċedura li għaliha hemm previst fl-Artikolu 18:

- għandhom jiġu stabbiliti htigiet speċifiċi - b'mod partikolari għall-protezzjoni tal-Komunità minn ċertu mard ezotiku jew mard li jittiehed mill-bniedem - jew garanziji ekwivalenti għal dawn il-kondizzjonijiet.

Il-htigiet speċifiċi u l-garanziji ekwivalenti stabbiliti minn pajjiżi terzi jistgħu ma jkunux iktar favorevoli minn daww stabbiliti fl-Anness I u II u fit-tieni u t-tielet inċiżi ta' l-Artikolu 3;

- għandha tiġi mfassla kull lista tal-Komunità ta' stabbilimenti f'pajjiżi terzi li jissodisfaw il-htigiet tal-paragrafu 2 (b);

- in-natura ta' kull trattament jew il-miżuri li jridu jittiehdu sabiex tiġi prevenuta t-tniġġiz mill-ġdid tal-ġlud ta' l-annimali, il-bajd u l-prodotti mill-bajd.

4. Id-deċizzjonijiet li għalihom hemm provdut fil-paragrafi 2 u 3 iridu jittiehdu fuq il-bażi ta' evalwazzjoni u, jekk jixraq, il-fehma tal-Kumitat Veterinarju Xjentifiku, dwar ir-riskju reali ta' l-imxija ta' mard serju li jittiehed jew mard li jista' jittiehed minnu l-bniedem li jistgħu jirriżultaw miċ-ċaqliq tal-prodott, mhux biss rigward l-ispeċi li minnu joriġina l-prodott imma wkoll għal speċi oħra li jistgħu jgħorru l-marda jew isiru ċ-ċentru ta' marda jew ta' riskju għas-sahha pubblika.

5. Esperti mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjonijiet fuq il-lok sabiex jivverifikaw jekk il-garanziji mogħtija minn pajjiż terz rigward il-kondizzjonijiet tal-produzzjoni u t-tqegħid fis-suq jistgħux jiġu kkunsidrati bħala ekwivalenti għal daww applikati fil-Komunità.

L-esperti mill-Istati Membri responsabbli minn dawn l-ispezzjonijiet għandhom jiġu mahtura mill-Kummissjoni, fil-waqt li taġixxi fuq proposti mill-Istati Membri.

Dawn l-ispezzjonijiet għandhom isiru fisem il-Komunità, li għandha għorr in-nefqa fuq kull spiża involuta.

Sakemm jiġu organizzati l-ispezzjonijiet li għalihom saret referenza fl-ewwel paragrafu, ir-regoli nazzjonali li japplikaw għall-ispezzjoni f'pajjiżi terzi għandhom jissoktaw li japplikaw, sakemm issir notifika, permezz tal-Kumitat Veterinarju Permanenti, ta' kull nuqqas ta' konformità mal-garanziji offruti bi qbil mal-paragrafu 3 stabbilit matul dawn l-ispezzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠU L 268, ta' l-14. 9. 1992, p. 1.

6. Sakemm jiġu kumpilati l-listi pprovduti il-paragrafi 2 (a) u 3 (b), l-Istati Membri huma awtorizzati li jzommu l-kontrolli pprovduti għalihom fl-Artikolu 11 (2) tad-Direttiva 90/675/KEE u ċ-ċertifikat nazzjonali meħtieġ mill-prodotti importati skond ir-regoli nazzjonali eżistenti.

Artikolu 11

Il-proċedura provduta fl-Artikolu 18 għandha tiġi użata sabiex tistipula htigiet speċifiċi dwar is-saħħa ta' l-annimali għall-importazzjoni fil-Komunità u n-natura u l-kontenut tad-dokumenti li jakkumpanjaw il-prodotti li għalihom saret referenza fl-Anness I, maħsuba għal laboratorji esperimentali.

Artikolu 12

1. Il-prinċipji u r-regoli stabbiliti fid-Direttivi 90/675/KEE u 91/496/KEE ⁽¹⁾ għandhom japplikaw, b'referenza partikolari għall-organizzazzjoni u s-sussegwirsi ta' l-ispezzjonijiet li jridu jitwettqu mill-Istati Membri u l-miżuri ta' salvagward li jridu jiġu implimentati.

Madankollu, għal ċertu tip ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali, jistgħu jiġu adottati derogi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18, mill-kontroll fiżiku provdut fl-Artikolu 8 (2) tad-Direttiva 90/675/KEE.

2. Is-sotto-paragrafu li ġej jiġi miżjud ma' l-Artikolu 4 (1) tad-Direttiva 90/675/KEE:

“Kull fejn il-prodotti li joriġinaw mill-annimali jaslu f'kontenituri jew ikunu mqartsa jew ippakkjati bil-vakwu, il-kontroll ta' l-identità jista' jiġi limitat sabiex jiżgura illi s-siġilli mqiegħda mill-veterinarju uffiċjali jew mill-awtorità kompetenti fuq il-kontenituri jew l-ippakkjar huma intatti u li l-indikazzjonijiet mogħtija fuqhom jikkorrispondu ma' dawk imdahhla fid-dokument jew iċ-ċertifikat li jakkumpanjahom.”

Artikolu 13

1. L-Istati Membri jistgħu, billi johorġu kull liċenza xierqa, jippermettu l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali kif riferut fl-Annessi I u II fl-għamla ta' kampjuni kummerċjali.

2. Il-liċenzja msemmija fil-paragrafu 1 trid takkumpanja lill-kunsinna u jrid ikun fiha d-dettalji kollha dwar il-kondizzjonijiet speċifiċi li fuqhom il-kunsinna tista' tiġi importata, inklużi d-derogi kollha mill-kontrolli pprovduti bid-Direttiva 90/675/KEE.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 24. 9. 1991, p. 56

3. Meta l-kunsinna tidhol fi Stat Membru sabiex tghaddi għal Stat Membru ieħor, l-Istat Membru li l-ewwel jircievi l-kunsinna għandu jiżgura illi din ikollha magħha l-liċenza xierqa. Iċ-ċaqliq għandu jsir bi qbil mad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 11 (2) tad-Direttiva 90/675/KEE. Ir-responsabbiltà sabiex jiġi żgurat illi l-kunsinna tikkonforma mal-kondizzjonijiet tal-liċenzja (u jekk għandux ikun hemm permess għad-dhul fit-teritorju tiegħu) għandha tkun vestita fl-Istat Membru li johroġ il-liċenzja.

IL-KAPITOLU IV

Disposizzjonijiet komuni finali

Artikolu 14

1. Għandu jiġi mħassar l-Artikolu 3 (d) tad-Direttiva 72/461/KEE ⁽²⁾.

Id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 92/183/KEE ⁽³⁾ u 92/187/KEE ⁽⁴⁾ għandhom jissoktaw li japplikaw għall-htigiet ta' din id-Direttiva, mingħajr preġudizzju għal kull emenda li trid issirilha skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18.

2. Id-Direttiva 90/667/KEE hija hawnhekk emendata kif ġej:

(a) fl-Artikolu 13 għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

“2. B'kull għan li jiġi żgurat illi l-kontrolli pprovduti fil-paragrafu 1 jiġu segwiti:

(a) il-prodotti proċessati miksuba minn materjali ta' riskju baxx jew riskju għoli jridu jissodisfaw il-htigiet tal-Kapitolu 6 ta' l-Anness I mad-Direttiva 92/118/KEE ^(*);

(b) il-materjali ta' riskju baxx, il-materjali ta' riskju għoli maħsuba biex jiġu proċessati f'kull impjant partikolari fi Stat Membru ieħor b'mod konformi mat-tieni sentenza ta' l-Artikolu 4 (1) u l-prodotti proċessati miksuba minn materjali ta' riskju baxx jew riskju għoli jridu jiġu akkumpanjati:

— jekk ikunu ġejjin minn kull impjant approvat b'mod konformi ma' l-Artikolu 4 jew 5, b'kull dokument kummerċjali illi jispeċifika:

— jekk xieraq, in-natura tat-trattament,

— jekk fil-prodotti jkunux jinstabu proteini ruminanti,

— jekk ikunu ġejjin minn impjant ieħor, b'kull ċertifikat mahruġ u ffirmat minn veterinarju uffiċjali li juri:

— il-metodi tat-trattament użati fuq il-kunsinna,

— ir-riżultat tat-testijiet għas-salmonella,

⁽²⁾ ĠU L 302, tal-31. 12. 1972, p. 24. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 91/687/KEE (ĠU L 377, tal-31. 12. 1991, p. 16).

⁽³⁾ ĠU L 84, tal-31. 3. 1992, p. 33.

⁽⁴⁾ ĠU L 87, tat-2. 4. 1992, p. 20.

— jekk fil-prodott instabux proteini ruminanti.

(*) ĠU Nru L 62, tal-15. 3. 1993, p. 49.”;

(b) fl-Artikolu 6, ‘għandhom jiġu stabbiliti taht il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 19’ għandu jiġi mibdul b’humu stabbiliti fil-Kapitolu 10 ta’ l-Anness I tad-Direttiva 92/118/KEE’;

(ċ) fl-Artikolu 14 l-ewwel paragrafu għandu jithassar.

Artikolu 15

Il-Kunsill, hu u jaġixxi b’kull maġġoranza kwalifikata u fuq kull proposta tal-Kummissjoni, għandu jadotta kull Anness ġdid illi jistabbilixxi htigiet speċifiċi għal prodotti oħra kapaċi li jipprezentaw kull riskju reali li jifirxu mard serju li jittiehed jew kull riskju reali għas-saħħa umana.

Meta tinhass il-htieġa, l-Annessi għandhom jiġu emendati b’mod konformi mal-proċedura pprovduta fl-Artikolu 18 b’konformità mal-prinċipji generali dikjarati fit-tieni inċiż ta’ l-Artikolu 3.

Artikolu 16

1. L-Istati Membri għandhom jiġu awtorizzati illi jdahhlu fit-territorju tagħhom il-prodotti li joriġinaw mill-annimali li għalihom saret referenza fl-Anness I u II u fit-tieni u t-tielet inċiż ta’ l-Artikolu 3 li kienu prodotti fit-territorju ta’ kull Stat Membru u li jkun għaddew mit-territorju ta’ kull pajjiż terz bla hsara għat-turija ta’ kull ċertifikat tas-saħħa ta’ l-annimali jew ta’ saħħa pubblika li jattesta l-konformità mal-htigiet ta’ din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri li jirrikorru għall-possibbiltà stabbilita fil-paragrafu 1 għandhom jinfurmaw b’dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra fil-Kumitat Veterinarju Imwaqqaf stabbilit bid-Deċiżjoni 68/361/KEE (1).

Artikolu 17

1. L-Annessi A u B mad-Direttivi 89/662/KEE u 90/425/KEE għandhom jiġu mibdula bit-testi prodotti fl-Anness III ta’ din id-Direttiva.

2. Id-Direttiva 77/99/KEE qed tiġi emendata kif ġej:

— fl-Artikolu 2 (b), il-punt (iv) għandu jithassar u l-punti (v) u (vi) għandhom isiru (iv) u (v) rispettivament;

— L-Artikolu 6 (2) għandu jinqara:

“2. Taht il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 20, jistgħu jiġu dikjarati kondizzjonijiet addizzjonali għall-prodotti l-oħra li joriġinaw mill-annimali sabiex tkun żgurata l-protezzjoni tas-saħħa pubblika.”

Artikolu 18

Meta ssir riferenza għall-proċedura pprovduta f’dan l-Artikolu, il-Kumitat Veterinarju Imwaqqaf għandu jaġixxi b’mod konformi mar-regoli stabbiliti fl-Artikolu 17 tad-Direttiva 89/662/KEE.

Artikolu 19

Skond il-proċedura pprovduta fl-Artikolu 18, jistgħu jiġu adottati miżuri tranzitorji għal kull perjodu ta’ tliet snin li jibdeu mill-1 ta’ Lulju 1993 sabiex jiffaċilitaw it-transizzjoni għall-arrangamenti l-ġodda stabbiliti b’din id-Direttiva.

Artikolu 20

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma’ l-Artikoli 12 (2) u 17 sal-1 ta’ Jannar 1993 u mal-htigiet l-oħra ta’ din id-Direttiva qabel l-1 ta’ Jannar 1994. Għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni fil-pront b’dan.

Meta dawn il-miżuri jiġu adottati mill-Istati Membri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom jiġu akkumpanjati b’din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali. Il-metodi dwar kif tiġi magħmula kull tali referenza għandha tiġi stabbilita mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-testi tad-disposizzjonijiet ewlenin fil-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam regolat minn din id-Direttiva.

3. It-twaqqif ta’ temma taż-żmien għat-trasposizzjoni fil-liġi nazzjonali sa l-1 ta’ Jannar 1994 għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-abolizzjoni tal-kontrolli veterinarji fuq il-fruntieri pprovdut fid-Direttivi 89/662/KEE u 90/425/KEE.

Artikolu 21

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussel, fis-17 ta’ Diċembru 1992.

Għall-Kunsill

Il-President

J. GUMMER

(1) ĠU Nru L 255, tat-18. 10. 1968, p. 23.

ANNEX I

HTIĠIET SPEĊIFIĊI DWAR IS-SAĦĦA TA' L-ANIMALI

KAPITOLU 1

Halib likwidu, trab tal-halib u prodotti mit-trab tal-halib mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem

Il-kummerċ intra-Komunitarju u l-importazzjoni ta' halib likwidu, trab tal-halib u prodotti mit-trab tal-halib mhux maħsuba għall-konsum tal-bniedem huma soġġetti għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

1. kull kontenitur li fih jiġi trasportat il-prodott għandu jiġi mmarkat sabiex juri n-natura tal-prodott;
2. kull kunsinna trid tkun akkumpanjata kif xieraq minn kull dokument kummerċjali li għalih saret referenza fl-aħħar inċiż ta' l-Artikolu 4 (2) (a) jew miċ-ċertifikat tas-saħħa li għalih saret referenza fl-Artikolu 10 (2) (c), li jgħorr l-isem u n-numru ta' l-approvazzjoni ta' l-impjant ta' l-ipproċessar jew tat-trattament u li jiddikjaraw illi l-prodott kien trattat bis-shana b'mod konformi mal-paragrafu 3 (a); dan id-dokument jew ċertifikat irid jinżamm mid-destinatarju għal perjodu ta' mill-inqas sena;
3. id-dokument jew iċ-ċertifikat li għalih saret referenza fil-paragrafu 2 irid juri illi:
 - (a) matul il-ipproċessar jew it-trattament il-halib kien mgħoddi minn kull temperatura minima ta' 71,7 °C għal mill-inqas 15-il sekonda jew kull taġġid globalment ekwivalenti jew, fil-każ ta' trab tal-halib jew prodotti mit-trab tal-halib, it-trattament bis-shana matul it-tnixxif bil-prensa ta' l-arja jew bir-romblu kien ta' effett ekwivalenti;
 - (b) u, fil-każ ta' trab tal-halib u tal-prodotti mit-trab tal-halib, illi ntlahqu l-htiġiet li ġejjin:
 - (i) wara t-tkomplija tal-proċess ta' t-nixxif, tkun ittiehdet kull prekawzjoni sabiex tipprevjeni l-kontaminazzjoni tal-prodott;
 - (ii) il-prodott finali ikun ġie ppakkjat f'kontenituri ġodda; u
 - (c) fil-każ ta' kontenituri bil-massa, qabel ma l-halib likwidu, it-trab tal-halib, jew il-prodott mit-trab tal-halib kienu mgħobbija fuq kull vettura jew kontenitur lejn id-destinazzjoni taġġhom, il-vettura jew il-kontenitur imsemmija ġew diżinfettati bl-użu ta' prodott approvat mill-awtoritajiet kompetenti.

Barra minn hekk, l-importazzjoni ta' halib likwidu, trab tal-halib u prodotti mit-trab tal-halib jistgħu jiġu awtorizzati biss minn pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi inklużi fil-listi li għalihom hemm ipprovvduti fl-Artikolu 23 tad-Direttiva 92/46/KEE u li jilhqgħu l-kondizzjonijiet dikjaratifi-l-Artikolu 26 ta' din id-Direttiva (92/46/KEE).

IL-KAPITOLU 2

Ġlud ta' l-annimali

A. Kummerċ

Il-kummerċ fil-ġlud ta' l-annimali huwa soġġett għall-produzzjoni ta' kull dokument li jispeċifika l-impjant ta' l-oriġini li jrid ikun:

- fejn il-ġlud jiġu mmellha jew innixxa fuq il-post ta' l-oriġini u fejn il-ġlud immellha jew innixxa jiġu sussegwentement imghoddija bl-idejn għal għanijiet oħra, kull impjant approvat mill-awtorità kompetenti,
- fil-każijiet l-oħra, kull impjant approvat b'mod konformi mad-Direttiva 64/433/KEE ⁽¹⁾, kemm-il darba l-ġlud jiġu trasportati f'kull tali manjiera sabiex jipprevjenu l-kontaminazzjoni.

B. Importazzjoni minn pajjiżi terzi

L-importazzjoni ta' ġlud ta' l-annimali minn kull pajjiż terz hija soġġetta għall-produzzjoni ta' ċertifikat li għalih saret referenza fl-Artikolu 10 (2) (c), maħruġ u ffirmat minn veterinarju uffiċjali tal-pajjiż terz ta' l-esportazzjoni, li jiddikara illi:

⁽¹⁾ ĠU L 121, tad-29. 7. 1964, p. 2012/64. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 91/497/KEE (ĠU L 268, ta' l-24. 9. 1991, p. 69).

- (i) il-ġlud ġejjin minn impjanti approvati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni;
- (ii) il-ġlud tagħhom ġew imnaddfa, mibruxa u imbagħad jew immellha jew ibbliċjati (jew bhala alternattiva għat-tmellih jew l-ibbliċjar, illi ġew imqadda wara l-brix);
- (iii) wara t-trattament skond (ii), ittiehdu passi effettivi sabiex jipprevjenu l-kontaminazzjoni mill-ġdid tal-ġlud.

IL-KAPITOLU 3

Ġlud ta' barra ('hides') u l-ġlud ta' annimali tad-dwiefer imġhawġa (ungulati) mhux koperti bid-Direttivi 64/433/KEE jew 72/462/KEE

Il-kummerċ u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' ġlud ta' barra u ġlud ta' annimali bid-dwiefer imġhawġa (ungulati) huma soġġetti għall-kondizzjoni illi kull kunsinna jkollha magħha d-dokument kummerċjali pprovdut fl-aħħar inċiż ta' l-Artikolu 4 (2) (a) jew iċ-ċertifikat tas-saħħa li għalih saret referenza fl-Artikolu 10 (2) (ċ) illi jiddikjaraw:

- (a) fejn jirrigwarda l-ġlud ta' barra u l-ġlud ta' annimali bid-dwiefer imġhawġa (ungulati), għajr il-hnieżer, illi:
 - (i) il-ġlud ta' barra jew il-ġlud ma ġewx miksuba minn annimali li oriġinaw f'kull zona jew f'pajjiż taħt restrizzjoni rigward l-ispeċi fil-kwistjoni minhabba mxija ta' kull marda serja li tittiehed;
 - (ii) il-ġlud ta' barra jew il-ġlud kienu mnixxa, imnixxa bil-melħ xott jew imnixxa bil-melħ niedi ta' jew ġie mghoddi minn kull trattament kimiku ta' 14-il jum qabel id-dispaċċ;
 - (iii) il-kunsinna ma ġietx fkuntatt ma' kull prodott ieħor mill-annimali jew ma' annimali haġjin li jipprezentaw kull riskju ta' mxija ta' marda serja li tittiehed.

Dawn il-htigiet ma japplikawx fejn il-ġlud ta' barra jew ġlud inżammu separati għal 21 ġurnata jew għaddew minn kull vjaġġ ta' 21 jum bla waqfien;

- (b) fir-rigward il-ġlud tal-hnieżer, illi:
 - (i) il-hnieżer li minnhom ittiehdu l-ġlud kien ilhom fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni għal mill-inqas tliet xhur qabel il-qatla;
 - (ii) il-ġlud ġew imnixxa, imnixxa bil-melħ xott, jew imnixxa bil-melħ niedi jew ġew mghoddija minn kull trattament kimiku ta' mill-inqas 14-il ġurnata qabel id-dispaċċ;
 - (iii) ma jkun ġie rekordjat l-ebda każ ta' deni Afrikan tal-hnieżer jew mard ta' l-inafet (veskulari) tal-hnieżer fil-pajjiż ta' l-oriġini jew, fil-każ ta' tqassim f'reġjuni, fir-reġjun ta' l-oriġini fil-perjodu ta' 12-il xahar qabel id-dispaċċ;
 - (iv) il-kunsinna ma tkunx ġiet fkuntatt ma' kull prodott ieħor mill-annimali jew ma' annimali haġjin li jipprezentaw kull riskju ta' mxija ta' kull mard serju li jittiehed.

L-importazzjoni ta' ġlud ta' barra u ġlud mhux trattati huma awtorizzati biss minn pajjiżi terzi li minnhom huma awtorizzati importazzjonijiet ta' laham frisk ta' l-ispeċi korrispondenti kif previst mir-regoli tal-Komunità.

IL-KAPITOLU 4

Ikel għall-annimali tal-gost li jkun fih materjal ta' riskju baxx fit-tifsira tad-Direttiva 90/667/KEE

1. Kull kunsinna ta' ikel għall-annimali f'kontenituri sigillati ermetikament trid iġġorr magħha kull ċertifikat mahruġ u ffirmat minn uffiċjal veterinarju tal-pajjiż ta' l-oriġini li jiddikjara illi l-prodott sottomess ġie trattat bis-shana għal kull valur minimu Fc ta' 3,0.
2. Kull kunsinna ta' ikel nofsu umdu għall-annimali trid tkun akkumpanjata jew bid-dokument kummerċjali jew biċ-ċertifikat ipprovduti fl-Artikolu 13 (2) (b) tad-Direttiva 90/667/KEE li jiddikjara illi:
 - (i) il-materji prima ta' oriġini mill-annimali li minnhom kien fabbrikat l-ikel għall-annimali ġew miksuba biss minn annimali b'saħħithom maqtula, li l-laħam tagħhom kien imghoddi bhala tajjeb għall-konsum uman;
 - (ii) l-ingredjenti ta' oriġini mill-annimal ġew soġġetti għal kull trattament bis-shana ta' mill-inqas 90 °C fis-sustanza kollha tagħhom;

- (iii) wara l-ipproċessar ittiehdu passi effettivi sabiex jiġi żgurat illi l-kunsinna ma kenitx esposta għall-kontaminazzjoni mill-ġdid.
3. L-ikel immnixxef ta' l-annimali jrid jissodisfa l-htigiet li ġejjin:
- (a) il-materji prima li minnhom l-ikel ta' l-annimali kien iffabbrikat huwa materjal ta' riskju baxx b'mod konformi ma' l-Artikoli 2, 5 u 17 tad-Direttiva 90/667/KEE;
- (b) kull kunsinna għandha tkun akkumpanjata b'kull dokument kummerċjali jew ċertifikat kif ipprovdut fl-Artikolu 13 (2) (b) tad-Direttiva 90/667/KEE li tiddikjara illi:
- (i) l-ikel immnixxef għall-annimali kien jikkonsisti minn prodotti ta' annimali maqtula trattati bis-shana sabiex tinkiseb kull temperatura ta' mill-inqas 90 °C fis-sustanzi tagħhom kollha, bil-fehma illi t-trattament ma kienx meħtieġ għall-prodotti maħduma li l-ingredjenti tagħhom kienu għaddew minn dan it-trattament;
- (ii) wara t-trattament bis-shana, kull prekawzzjoni ġiet mehuda sabiex jiġi żgurat illi l-prodott ma kienx ikkontaminat b'kull mod qabel it-tagħbija tiegħu abbord;
- (iii) il-prodott huwa ppakkjat f'kull kontenitur ġdid (boroz jew xkejjer);
- (iv) il-proċess tal-produzzjoni kien ittestjat, b'riżultati sodisfaċenti, b'mod konformi mal-Kapitolu III (a) ta' l-Anness II tad-Direttiva 90/667/KEE.
4. Kull kunsinna ta' prodotti fabbrikati mill-ġlud (ta' barra) ipproċessati jrid ikollha magħha kull dokument kummerċjali jew ċertifikat kif provdut fl-Artikolu 13 (2) (b) tad-Direttiva 90/667/KEE li jiddikjaraw illi l-prodotti ġew soġġetti għal kull trattament bis-shana matul l-ipproċessar biżżejjed sabiex jeqred l-organiżmi patoġeniċi (inkluża s-salmonella) u li ttiehdu passi effettivi wara l-ipproċessar sabiex jipprevjenu l-kontaminazzjoni tal-prodotti.

IL-KAPITOLU 5

L-ghadam u l-prodotti mill-ghadam (ghajr ikel mill-ghadam), il-qrun u l-prodotti mill-qrun (ghajr ikel mill-qrun) u n-nagħal u prodotti min-nagħal (ghajr ikel min-nagħal)

Il-kummerċ fi u l-importazzjoni tal-prodotti in kwistjoni huma soġġetti għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- A. meta jkunu mahsuba għall-konsum tal-bniedem jew ta' l-annimali:
- fejn jidhol il-kummerċ, l-ghadam, il-qrun u n-nagħal huma soġġetti għall-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali kif stabbilit fid-Direttiva 72/461/KEE;
 - fejn jidhol il-kummerċ, il-prodotti mill-ghadam, il-prodotti mill-qrun u l-prodotti min-nagħal huma soġġetti għall-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali kif provdut fid-Direttiva 80/215/KEE ⁽¹⁾;
 - fejn tidhol l-importazzjoni, l-ghadam, il-prodotti mill-ghadam, il-qrun, il-prodotti mill-qrun, in-nagħal u l-prodotti min-nagħal huma soġġetti għall-htigiet tad-Direttiva 72/462/KEE ⁽²⁾;
- B. fejn huma mahsuba għal użu iehor għajr il-konsum mill-bniedem u mill-annimali, inklużi daww mahsuba sabiex jiġu proċessati bl-iskop tal-fabbrikazzjoni ta' ġelatini:
- L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni ta' l-ghadam u tal-prodotti mill-ghadam (ghajr ikel mill-ghadam), il-qrun u l-prodotti mill-qrun (ghajr ikel mill-qrun) u n-nagħal u l-prodotti min-nagħal (ghajr ikel min-nagħal) kemm-il darba:
 - il-prodotti jkunu ġew immnixxfa qabel l-esportazzjoni u mhux imkessa jew iffriżati;
 - il-prodotti jingarru biss bl-art u bil-baħar mill-pajjiż ta' l-orijini tagħhom direttament lejn il-post ta' l-ispezzjoni fuq il-fruntiera ġewwa l-Komunità u ma jerġgħux jiġu trasportati bil-baħar lejn kull port jew post barra mill-Komunità;
 - wara l-eżami tad-dokument kif provdut fid-Direttiva 90/675/KEE, il-prodotti jiġu mwassla direttament fl-impjant tal-fabbrikazzjoni;
 - kull kunsinna għandu jkollha magħha garanzija mill-importatur illi l-prodotti importati skond dan il-kapitolu ma jridux jiġu mdawwra għall-użu dirett fl-ikel tal-bniedem jew ta' annimali.

⁽¹⁾ ĠU L 47, tal-21. 2. 1980, p. 4. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 91/687/KEE (ĠU L 377, tal-31. 12. 1991, p. 16).

⁽²⁾ ĠU L 302, tal-31. 12. 1972, p. 28. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 91/688/KEE (GU L 377, tal-31. 12. 1991, p. 18).

Kull dikjarazzjoni għal dan l-għan għandha tiġi pprezentata lill-veterinarju fil-post ta' spezzjoni fil-fruntiera fl-ewwel post ta' dhul ta' l-oġġetti fil-Komunità u tiġi annotata minnu, u wara għandha timxi mal-kunsinna sad-destinazzjoni tagħha.

3. skond il-proċedura pprovduta fl-Artikolu 18 ta' din id-Direttiva, fid-dawl tas-sitwazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali u l-garanziji f'dak li għandu x'jaqşam mal-kontrolli dwar l-orijini offerti minn kull pajjiż terz, derogi minn uħud minn dawn il-htigiet jistgħu jiġu permessi.

IL-KAPITOLU 6

Proteina proċessata mill-annimali

- I. Mingħajr preġudizzju għal kull restrizzjoni imposta rigward il-BSE jew ir-restrizzjonijiet fuq l-għalf ta' proteina ruminanti lill-annimali li jixtarru (ruminanti), il-kummerċ fi u l-esportazzjoni ta' proteina proċessata mill-annimali huma soġġetti għal:

A. rigward il-kummerċ:

- għall-proteina proċessata mill-annimali maħsuba għall-oġġetti ta' l-ikel tal-bniedem, il-prezentazzjoni tad-dokument jew iċ-ċertifikat ipprovduti bid-Direttiva 77/99/KEE fejn jiddikjaraw illi l-htigiet ta' din id-Direttiva ġew imharsa,
- għall-proteini proċessati mill-annimali maħsuba bhala għalf għall-annimali, il-prezentazzjoni tad-dokument jew iċ-ċertifikati ipprovduti fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 90/667/KEE;

B. rigward l-importazzjonijiet:

1. il-prezentazzjoni ta' ċertifikat tas-saħħa kif ipprovdut fl-Artikolu 10 (2) (c), iffirmit mill-veterinarju uffiċjali tal-pajjiż ta' l-orijini u li jiddikjara illi:
 - (a) il-prodott:
 - (i) fejn ikun maħsub għall-konsum ta' l-annimali, għadda minn trattament xieraq tas-shana bir-riżultat illi jikkonforma ma' l-istandards bioloġiċi stabbiliti bioloġiċi fl-Anness II, Kapitolu III tad-Direttiva 90/667/KEE;
 - (ii) fejn ikun maħsub għall-konsum tal-bniedem, jissodisfa l-htigiet tad-Direttiva 80/215/KEE;
 - (b) kull prekawzjoni tkun ittiehdet wara t-trattament sabiex jiġi prevenut kull tniġġiz tal-prodott trattat;
 - (c) ikunu ttiehdu kampjuni u ġew testjati għas-salmonella meta l-kunsinna tkun halliet il-pajjiż ta' l-orijini;
 - (d) ir-riżultati ta' dawn it-testijiet huma fin-negattiv;
2. wara l-eżami dwar id-dokument taċ-ċertifikat li għalih saret referenza f'1, ikunu ttiehdu kampjuni mill-awtoritajiet kompetenti fuq il-post ta' l-ispezzjoni fuq il-fruntiera mingħajr preġudizzju għal punt II:
 - (i) minn kull kunsinna ta' prodotti sottomessi bil-massa;
 - (ii) każwalment minn kunsinni tal-prodotti mqieghda f'pakketti fl-impjant tal-fabbrikazzjoni;
3. għar-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni hielsa fit-territorju tal-Komunità ta' kunsinni ta' proteina proċessata mill-annimali, sabiex jiġi ppruvat illi r-riżultati mill-kampjuni mwettqa b'mod konformi ma' B (1) (c) instabu fin-negattiv, u jekk meħtieġ, anke wara ipproċessar mill-ġdid;

- C. ir-regoli nazzjonali li kienu jeżistu fid-data tan-notifika ta' din id-Direttiva rigward il-htigiet applikabbli rigward il-BSE u l-marda *scrapie* tan-nagħaġ għall-proteini mill-annimali jistgħu jinżammu sakemm tittiehed kull deċiżjoni dwar it-trattament bis-shana li jkun kapaċi jeqred l-aġent responsabbli.

Il-kummerċ fi u l-importazzjoni ta' ikel mill-laħam u ikel mill-għadam jibqgħu soġġetti għall-Artikolu 5 (2) tad-Direttiva 89/662/KEEC u l-Artikolu 11 (2) tad-Direttiva 90/675/KEE.

- II. L-Istati Membri jistgħu jwettqu teħid każwali ta' kampjuni fuq kunsinni bil-massa li joriġinaw f' kull pajjiż terz minn fejn l-aħħar sitt testijiet wara xulxin irriżultaw fin-negattiv. Fejn matul wieħed minn dawn il-kontrolli r-riżultat ikun ġie pożittiv, l-awtorità kompetenti tal-pajjiż ta' l-orijini għandha tiġi mgharrfa sabiex tkun tista' tiehu l-miżuri xierqa sabiex tirrimedja s-sitwazzjoni. Dawn il-miżuri jridu jingiebu taht l-attenzjoni ta' l-awtorità kompetenti responsabbli mill-kontroll fuq l-importazzjoni. Fil-każ ta' kull riżultat pożittiv iehor mill-istess sors, iridu jitwettqu iktar provi fuq il-kunsinni kollha mill-istess sors sakemm jergħu jiġu sodisfatti l-htigiet stabbiliti fl-ewwel sentenza.

- III. L-Istati Membri jridu jżommu tagħrif tar-riżultati mill-mostri mwettqa fuq il-kunsinni kollha li jkunu għaddew mill-mostri.
- IV. B'mod konformi ma' l-Artikolu 3 (3) tad-Direttiva 89/662/KEE, it-trasbord tal-kunsinji huwa permess biss f'portijiet li jkunu ġew approvati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18, kemm-il darba jkun intlaħaġ kull ftehim bilaterali bejn l-Istati Membri li jippermetti hekk li jhalli l-kontroll tal-kunsinni jiġi diferit sakemm il-kunsinni jaslu fuq il-post ta' l-ispezzjoni fuq il-fruntiera ta' l-Istat Membru fejn tkun id-destinazzjoni ta' l-aħħar.
- V. Fejn kunsinna tiġi pruvata pożittiva għas-salmonella, trid tiġi jew:
- esportata mill-ġdid għal barra mill-Komunità; (jew)
 - użata bi skopijiet oħra għajr għall-ġhalf ta' l-annimali. F'dan il-każ, il-kunsinna tista' thalli biss il-port jew il-maħżen bil-kondizzjoni li (l-proteina) ma' tiġix inkorporata fl-oġġetti ta' l-ikel ta' l-annimali;
 - proċessata mill-ġdid f'impjant tat-trattament approvat b'mod konformi mad-Direttiva 90/667/KEE jew kull impjant ieħor approvat għad-dekontaminazzjoni. L-ċ-qaqliq mill-port għall-maħżen għandu jiġi kontrollat bil-permess ta' l-awtorità kompetenti u l-kunsinna ma għandhiex tiġi rilaxxata qabel tkun trattata, iċċekkjata għas-salmonella mill-awtorità kompetenti b'mod konformi ma' l-Anness II, Kapitolu III, mad-Direttiva 90/667/KEE u jkun ġie miksub kull riżultat fin-negattiv..

IL-KAPITOLU 7

Id-demm u prodotti li joriginaw mid-demmi ta' l-annimali

(bl-eċċezzjoni ta' l-equidae)

- Il-kummerċ fid-demmi u prodotti mid-demmi għandu jsir b'mod konformi mad-disposizzjonijiet ġenerali ta' l-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva.
- Importazzjonijiet ta' prodotti mid-demmi maħsuba għall-industrija farmaċewtika huma soġġetti għall-prezentazzjoni ta' kull ċertifikat tas-saħħa kif iprovdut fl-Artikolu 10 (2) (c) li jiċċertifika konformità mad-disposizzjonijiet dwar l-identità tal-materjali interessati, l-ippakkjar tagħhom, il-kondizzjonijiet tat-trasport, il-ħażna, it-tqandil u l-ipproċessar, kif ukoll id-disposizzjonijiet rigward ir-rimi/qerda tal-kisi, ta' l-ippakkjar u tal-fdalijiet mill-ipproċessar sabiex jipprekludu kull periklu għas-saħħa pubblika jew għas-saħħa ta' l-annimali, mingħajr preġudizzju għall-importazzjonijiet għall-konsum mill-bniedem li jibqgħu soġġetti għall-htigiet tad-Direttiva 72/462/KEE.
- Importazzjonijiet ta' prodotti mid-demmi li joriginaw minn annimali ta' speċi oħra għajr l-equidae maħsuba għal għanijiet oħra huma soġġetti għall-prezentazzjoni ta' ċertifikat tas-saħħa ta' l-annimali kif iprovdut fl-Artikolu 10 (2) (c), iffirmit mill-veterinarju uffiċjali u li jiddikjara illi, jekk ġiex ikkunsidrat il-pajjiż ta' l-oriġini, b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18, li juri riskju għas-saħħa, rigward il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u/jew il-virus ta' l-ilsien ikhal:
 - jew il-prodotti:
 - ikunu ġejjin minn biċċerija lokata f'żona b'raġġ ta' 10 km hielsa mill-mardiet fil-kwistjoni li għalihom l-ispeċi minn fejn jiġi l-pordott hija suxxetibbli għall-mard, u
 - ikunu ġejjin minn kull annimal li (jew li ommu):
 - kien fil-pajjiż ta' l-oriġini għal tliet xhur, u
 - kienu ġew soġġetti għall-ispezzjoni ta' qabel il-qatla u ta' wara l-qatla u misjuba hielsa mill-mardiet in kwistjoni.

Fil-każ tal-kunsinni li jilhqgħu l-htigiet dikjarati hawn fuq:

 - għajr fil-każ iprovdut f'punt 5, kull kunsinna ta' prodotti mid-demmi trid tittiehed direttament mill-port ta' dħul lejn kull laboratorju għat-trattament u kull fdal li jirriżulta mit-trattament iridu jiġu meqruda fil-pront,
 - irid jinġabar kampjun minn kull lott ta' prodotti mid-demmi u jiġi mibgħut lejn kull laboratorju approvat b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18 bl-iskop li jiġu ċċekkjata għall-preżenza tal-virus tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-virus tal-marda ta' l-ilsien ikhal,
 - il-grupp ma jistax jiġi rilaxxjat mill-laboratorju sakemm il-kampjun taħt eżami jinstab negattiv għall-preżenza tal-virus tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u/jew il-virus ta' l-ilsien ikhal,

- l-importatur għandu jkun responsabbli li jhallas l-ispejjeż kollha assoċjati mat-twettiq tat-testijiet b'mod konformi mad-Direttiva 90/675/KEE;
- (b) jew il-prodotti jkunu għaddew minn wiehed mit-trattamenti li ġejjin:
- ikunu ġew imsaħħna f'kull temperatura ta' mill-inqas 65 °C għal mill-inqas 3 siegħat, jew
 - ikunu ġew radjati b'2,5 mega rad, jew
 - ikunu ġew soġġetti għal bidla f'pH sa pH 5 għal tliet siegħat;
- (ċ) jew fil-każ ta' prodotti mid-demmm għall-użu bhala reagenti dijanjostiċi in-vitro jew tal-laboratorju, ikunu trasportati bil-baħar f'kontenituri sigillati u impervji jgifieri li ma jgħaddix ilma minnhom. F'dan il-każ:
- il-kontenituri jew l-ippakkeġġjar ta' barra jridu jkunu tikkettjati b'mod ċar 'Għall-użu bhala reagenti dijanjostiċi in-vitro jew tal-laboratorju biss', u
 - il-prodotti mid-demmm jistgħu jintużaw bhala kull reagent dijanjostiku in-vitro jew tal-laboratorju biss u kull kitba fuq il-prodott trid tiddikjara illi l-prodotti jew il-fdalijiet tagħhom ma jridux jithallew jiġu f'kontatt ma' annimali ta' l-ixtarr jew ma' hnieżer.
4. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni ta' prodotti mid-demmm minn pajjiżi terzi kkunsidrati hielsa minn mard serju li jittiehed iżda il-prodotti mid-demmm ikollhom magħhom kull ċertifikat veterinarju li jiddikjara illi jkunu originaw minn annimal li joriġina f'kull Stat Membru jew wiehed mill-pajjiżi terzi msemmija iktar 'il fuq.
5. Kull prodott mid-demmm imqieghed f'kontenituri sigillati u li ma jgħaddix ilma minnhom jista' jinħażen fi stabbiliment m'qieghda taht is-sorveljanza permanenti ta' kull veterinarju uffiċjali kemm-il darba dawn il-prodotti għandhom jinżammu separati mill-prodotti l-oħra kollha li joriġinaw mill-annimali mahżuna f'dan l-istabbiliment.

IL-KAPITOLU 8

Serum mill-equidae

1. Sabiex ikun soġġett għall-kummerċ, is-serum irid jiġi minn equidae (razza taż-żwiemel) illi ma juru l-ebda waħda minn dan il-mard serju li jittiehed li għalih saret referenza fid-Direttiva 90/426/KEE ⁽¹⁾ jew mill-mard serju li jittiehed li għalihom l-equidae huma suxxettibbli u jkunu ġew miksuba f'korpi jew ċentri mhux soġġetti għar-restrizzjonijiet tas-saħħa b'mod konformi ma' din id-Direttiva.
2. Is-serum mill-equidae jista' jiġi importat biss jekk ikun ġej minn equidae mwiela u mrobbija f'pajjiżi terz li minnu hija awtorizzata l-importazzjoni taż-żwiemel għall-qatla u kien miksub, proċessat u mibgħut f'kontenituri sigillati li jridu jiġu speċifikati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18.

IL-KAPITOLU 9

Xaħam ta' l-ikel u xaħmijiet mirduda

1. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjoni fil-Komunità ta' xaħam ta' l-ikel u xaħmijiet mirduda li jiġu minn pajjiżi terzi li jidhru fil-lista annessa mad-Deċiżjoni 79/542/KEE li minnhom hija permessa l-importazzjoni ta' laħam frisk ta' l-ispeċi interessata.
2. Fejn tgħaddi mxija ta' mard serju li jittiehed fit-12-il xaħar ta' qabel l-esportazzjoni ġewwa KULL pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1, kull kunsinna ta' xaħam ta' l-ikel jew xaħmijiet mirduda għandha għorr magħha ċertifikat li għalih saret referenza fl-Artikolu 10 (2) ta' din id-Direttiva li jiddikjara illi:
 - A. ix-xaħam ta' l-ikel jew ix-xaħmijiet mirduda kienu ġew soġġetti għal wiehed mill-proċessi ta' trattament bis-shana li ġejjin:
 - (i) ta' mill-inqas 70 °C għal ta' l-inqas 30 minuta; jew

(1) ĠU L 224, tat-18. 8. 1990, p. 42. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Deċiżjoni 92/130/KEE (ĠU L 47, tat-22. 2. 1992, p. 26).

- (ii) ta' mill-inqas 90 °C għal mill-inqas 15-il minuta; jew
 - (iii) kull temperatura minima ta' of 80 °C f' kull sistema kontinwa ta' radd;
- B. fejn ix-xaħam ta' l-ikel jew ix-xaħmijiet mirduda jiġu f'pakketti, ikunu ppakkjati f'kontenituri ġodda u jkun ittiehed kull prekawzzjoni sabiex jipprevjeni t-tniġġiz mill-ġdid tagħhom;
- Ċ. fejn ikun maħsub it-trasport bil-massa tal-prodott, il-pajpijiet, il-pompi u t-tank tal-massa u kull kontenitur bil-massa jew vettura tat-triq tank tal-massa użati fit-trasport tal-prodotti mill-impjant tal-manifattura jew direttament għal fuq il-bastiment jew għal ġewwa tankijiet fuq l-art jew direttament lejn l-istabbilimenti jkunu spezzjonati u misjuba nodfa qabel l-użu.

IL-KAPITOLU 10

Materja prima għall-fabbrikazzjoni ta' oġġetti tal-ikel għall-annimali u prodotti farmaċewtiċi jew tekniċi

1. Materja prima tfisser laħam frisk, glandoli, organi u ġewwieni iehor friski kif ukoll mucus ta' l-imsaren li mhumiex maħsuba għall-konsum mill-bniedem. Il-materja prima għandha tiġi meqjusa bħala friska jekk tkun għaddiet biss mir-refriġerazzjoni jew minn kull trattament iehor li ma jirriżultax fil-qerda mingħajr perikolu ta' l-aġenti patoġeniċi. Is-sustanzi involuti jistgħu jkunu biss sustanzi ta' riskju baxx fit-tifsira tad-Direttiva 90/667/KEE.
2. Il-materja prima jrid ikollha magħha kull dokument jew ċertifikat uffiċjali, kif ipprovdut fl-Artikolu 13 (2) tad-Direttiva 90/667/KEE, jew kull ċertifikat li jikkonforma mal-mudell li jrid jiġi stabbilit b'mod konformi mal-proċedura pprovduta fl-Artikolu 18 u jrid jissodisfa l-htigiet tad-Deciżjoni 92/183/KEE.
3. Fil-kummerċ iridu jiġu sottomessi l-orijinali taċ-ċertifikat tas-saħħa jew tad-dokument kummerċjali lill-awtoritajiet veterinarji responsabbli mill-impjant ta' l-ipproċessar u lill-maħżen intermedju - faċilità ta' hażna bil-friża - jew faċilità ta' assortiment; fil-każ ta' importazzjoni fil-Komunità, dawn id-dokumenti jridu jiġu sottomessi lill-awtorità ta' kontroll fuq il-fruntiera.
4. Il-materja prima trid tiġi trasportata direttament lejn impjanti approvati jew reġistrati li jilhqqu l-kondizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 90/667/KEE jew lejn faċilitajiet ta' hażna bil-friża approvati għal hażna intermedja. Qabel l-ipproċessar, il-materja prima għall-fabbrikazzjoni tal-farmaċewtiċi tista' wkoll tiġi magħżula u maħżuna f'faċilitajiet approvati speċjali għal dan l-ghan mill-Istati Membri. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-approvazzjoni ta' dawn il-faċilitajiet ta' assortiment.
5. Il-materja prima tista' tiġi trasportata lejn l-impjant ta' l-ipproċessar biss f'kontenituri jew vetturi li ma jidholx ilma fihom u li jkunu ssiġillati sewwa. Il-kitba 'Għall-manifattura ta' l-ikel ta' l-annimali biss' jew 'Għall-fabbrikazzjoni ta' farmaċewtiċi jew prodotti tekniċi biss' iridu jidhru fuq il-kontenituri u fuq id-dokumentazzjoni li takkumpanjahom, skond l-ghan maħsub. L-isem u l-indirizz ta' l-impriża tad-destinatarju jridu jidhru fuq il-kontenituri u d-dokumentazzjoni li takkumpanjahom.
6. Il-vetturi u l-kontenituri użati fit-trasport ta' l-oġġetti, flimkien ma' kull oġġetti ta' tagħmir jew għodda/strumenti ('appliances') li jkunu messew mal-materja prima mhux trattata, iridu jtnaddfu u jiġu diżinfettati. Il-materjal ta' l-ippakkjar irid jinħarq jew jiġi meqrud b'kull mezz iehor b'mod konformi ma' l-istruzzjonijiet minn veterinarju uffiċjali.
7. Il-hażna intermedja tal-materja prima għandha tkun permissibbli biss f'faċilitajiet ta' hażna bil-friża approvati għal dan l-ghan, soġġetta għall-awtorizzazzjoni u taht is-sorveljanza tal-veterinarju uffiċjali. Il-materja prima trid tinħażen separatament minn oġġetti oħra u b'tali mod illi tipprevjeni l-propagazzjoni ta' mard epizootiku.
8. Fl-impjant ta' l-ipproċessar il-materja prima għandha tiġi trattata b'tali mod illi jinqatel kull aġent patoġeniku u ma jkun hemm l-ebda opportunità ta' periklu għal merhliet domestiċi. It-tnehhija tal-materja prima mill-impjant għat-tqeghid bla perikolu f'impjanti ta' l-ipproċessar approvati jew reġistrati għal dan l-ghan b'mod konformi mad-Direttiva 90/667/EEC għandu jkun permess biss f'każi eċċezzjonali u bl-awtorizzazzjoni tal-veterinarju uffiċjali. Id-dispożizzjonijiet tal-punti 5, 6 u 9 għandhom jikkorrispondu għat-trasport tal-materja prima u għan-notifika tal-veterinarju uffiċjali responsabbli mill-impjant ta' l-ipproċessar.
9. Meta l-materja prima tiġi trasportata mill-impjant ta' l-orijini, jew iktar 'il bogħod mill-fruntiera esterna tal-Komunità:
 - il-veterinarju uffiċjali responsabbli mill-impjant ta' l-orijini fil-każ ta' kummerċ intra-Komuntarju, jew

— l-awtorità ta' l-ispezzjoni fuq il-fruntiera fil-każ ta' importazzjoni ġewwa l-Komunità

għandhom jgħarrfu b'dan, permezz tas-sistema Animo¹, bit-telex, jew bil-fax, lill-veterinarju uffiċjali responsabbli mill-impjant ta' l-ipproċessar, tal-maħżen intermedju jew tal-facilità ta' l-għażla.

10. L-importazzjoni fil-Komunità għandha wkoll tkun soġġetta għad-disposizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw biss l-importazzjoni tal-materja prima fil-Komunità minn pajjiżi terzi li jidhru fil-lista stabbilita bid-Deciżjoni tal-Kunsill 79/542/KEE jew b'kull Deciżjoni speċjali tal-Kummissjoni dwar kull materja prima partikolari;
- (b) wara kontroll fuq il-fruntiera l-materja prima għandha, taht is-sorveljanza ta' l-awtorità veterinarja kompetenti, tiġu trasportata jew direttament lejn impjant ta' l-ipproċessar approvat jew registrat li jkun taht is-sorveljanza ma taqta' xejn ta' kull veterinarju uffiċjali u li jkun ta' garanzija illi l-materja prima tkun sejra tiġi użata biss għall-għan permess lilhom u li ma jhallux l-impjant mingħajr ma jgħaddu minn trattament, jew lejn kull maħżen intermedju approvat jew facilità approvata ta' l-assortiment;
- (c) iċ-ċertifikat tas-saħħa li jgħorr il-marka tal-fajl ta' l-awtorità ta' spezzjoni fuq il-fruntiera jew kull kopja awtentikata ta' dan iċ-ċertifikat irid jakkumpanja l-oġġetti sakemm jilhq u l-impjant tad-destinazzjoni.

IL-KAPITOLU 11

Laham tal-fenek u laham tas-selvaġġina mrobbi fl-irziezet

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-laħam tal-fenek u l-laħam tas-selvaġġina mrobbi fl-irziezet jiġi impurtat biss jekk:

- (a) ikun ġej minn pajjiżi terzi inklużi:
 - (i) għas-selvaġġina bil-pil imrobbija fl-irziezet, fil-lista tal-pajjiżi li minnhom jista' jiġi importat laham frisk ta' l-ispeċi korrispondenti b'mod konformi mad-Direttiva 72/462/KEE;
 - (ii) għas-selvaġġina bir-rix imrobbija fl-irziezet, il-lista tal-pajjiżi li minnhom laħam frisk tat-tjur jista' jiġi importat b'mod konformi mad-Direttiva 91/494/KEE⁽¹⁾;
 - (iii) għal-laħam tal-fenek, fil-lista mfassla skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18;
- (b) għall-inqas jissodisfaw il-htigiet stabbiliti fil-Kapitoli II u III rispettivament tad-Direttiva 91/495/KEE⁽²⁾;
- (c) ikunu ġejjin minn stabbilimenti li joffru l-garanziji provduti fil-(b) u jkunu rikonoxxuti skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 18 jew, kemm-il darba titfassal il-lista li għaliha ma saritx referenza f' (a) (iii), minn stabbilimenti approvati mill-awtoritajiet kompetenti;
- (d) kull lott ta' laħam ikun akkumpanjat biċ-ċertifikat tas-saħħa pprovdut bl-Artikolu 10 (2) (c).

IL-KAPITOLU 12

Prodotti ta' l-apikultura

1. Prodotti ta' l-apikultura għall-użu esklussiv fl-apikultura:

- (a) ma jridux jiġu minn kull zona li hija soġġetta għal ordni ta' projbizzjoni assoċjata ma' okkorrenza ta' *foulbrood* (teqgħida mnigġsa) Amerikana jew akarjoasi, jekk fil-każ ta' l-akarjoasi l-Istat Membru tad-destinazzjoni jkun kiseb garanziji addizzjonali b'mod konformi ma' l-Artikolu 14 (2) tad-Direttiva 92/65/KEE⁽³⁾;
- (b) iridu jilhq l-htigiet imposti bl-Artikolu 8 (a) tad-Direttiva 92/65/KEE.

2. Kull deorga trid tiġi stabbilita, kif meħtieġ, skond il-proċedura pprovduta fl-Artikolu 18 ta' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 268, ta' l-24. 9. 1991, p. 25.

⁽²⁾ ĠU L 268, ta' l-24. 9. 1991, p. 41.

⁽³⁾ ĠU L 268, ta' l-14. 9. 1992, p. 54.

IL-KAPITOLU 13

Trofej tal-kaċċa

Il-kummerċ fi u l-importazzjoni ta' trofej tal-kaċċa mhux trattati jridu jkunu akkumpanjati mid-dokument kummerċjali pprovduti fl-aħħar inċiż ta' l-Artikolu 4 (2) (a) jew minn ċertifikat tas-sahha kif ipprovdut bl-Artikolu 10 (2) (c) li jiddikjara illi:

1. it-trofej imsemmija ma jkunux ġejjin minn annimali li joriginaw f'kull zona soġġetta għar-restrizzjonijiet minhabba l-preżenza ta' mard serju li jittiehed;
2. it-trofej imsemmija jkunu niexfa għal kollox u mingħajr fdalijiet ta' laħam u jridu jkunu ġew imnixxa jew immellha fin-niexef jew immellha fl-umdità għal ta' l-anqas 14-il ġurnata qabel ma jkunu mibgħuta;
3. il-kunsinna ma' ġietx f'kontatt ma' xi prodott ieħor li jorigina mill-annimali jew ma' xi animal li jista' jikkontaminaha;
4. għal darbha niexef, il-prodott ġie diżinfettat bi prodotti awtorizzati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż mnejn ikun intbagħat;
5. it-trofej kienu pakkjati f'pakketi godda u trasparenti.

IL-KAPITOLU 14

Demel għat-trattament tal-hamrija ^(*)*Prodotti proċessati mid-demel*

Kull fertilizzant organiku jrid ikun ġie trattat sabiex jiżgura illi l-prodott huwa hieles minn aġenti patoġeniċi.

Il-prodotti trattati mid-demel li jissodisfaw il-htigiet li ġejjin jistgħu jkunu soġġetti għall-kummerċ jew għall-importazzjoni:

- eżenti mis-salmonella:
nuqqas ta' salmonella f'25 g tal-prodott trattat;
- eżenti mill-*enterobacteriaceae*:
bażati fuq għadd ta' batterja erobika (<1000 cfu għal kull gramma ta' prodott trattat);
- livell imnaqqas ta' batterja li tiffirma l-ispori u l-formazzjoni tat-tossiku:
kontenut ta' umdità < 14 %, valur <0,7 tal-prodott aW.

Il-prodotti jridu jkunu mahżuna b'tali mod illi, la darba proċessati, il-kontaminazzjoni jew l-infezzjoni sekondarja u l-umdità jkunu impossibbli.

Għalhekk, il-prodotti jridu jinhażnu f':

- silos sigillati sewwa u iżolati, jew
- pakketi ssigillati tajjeb (boroż tal-plastik jew 'boroż kbar').

Demel mhux proċessat

Id-demel mhux ipproċessat mit-tiġieġ jew mir-razza taż-żwiemel ('equidae') biss jista' jkun soġġett għall-kummerċ jew l-importazzjoni. Dan id-demel irid jorigina f'kull reġjun hieles mill-mard serju li jittiehed, b'mod partikolari:

- il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer,
- il-marda Newcastle,

(*) Demel ifisser kull tahlita ta' hmieg u urina ta' l-ifrat, il-hnieżer, l-equidae u t-tiġieġ.

- id-deni tal-hnieżer,
- l-influenza ta' l-għasafar,
- id-deni tal-hnieżer Afrikan,
- il-marda taż-żwiemel Afrikani,
- il-marda ta' l-inafiet ('vesikulari') fil-hnieżer.

Jekk ikun hemm il-htieġa, jistgħu jiġu mwaqqfa *standards* batterjoloġiċi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18 ta' din id-Direttiva.

IL-KAPITOLU 15

Suf, xagħar, lanżit, rix u partijiet mir-rix ilkoll mhux proċessati

1. Is-suf tan-nagħaġ, ix-xagħar ta' annimali li jixtarru (ruminanti) u l-lanżit tal-hnieżer jistgħu jiġu kunsidrati bhala 'mhux proċessati' jekk ma jkunux għaddew minn hasil fil-fabbrika jew ikunu ġew miksuba mill-kunzar, u r-rix u l-partijiet mir-rix għandhom jiġu kunsidrati bhala 'mhux proċessati' jekk ma jkunux ġew trattati b'kull kurrent ta' fwar jew b'kull metodu ieħor li jiżgura li ma jiġi trasmess l-ebda patoġenu.
2. Is-suf tan-nagħaġ, ix-xagħar ta' l-annimali li jixtarru, il-lanżit tal-hnieżer, ir-rix u partijiet mir-rix (l-oġġetti) ilkoll mhux proċessati jistgħu biss ikunu kummerċjati jew importati jekk ikunu magħluqa sewwa f'pakkeġġi u niexfa. Madankollu, il-kummerċ fi u l-importazzjoni tal-lanżit tal-hnieżer ġejjin minn pajjiżi jew reġjuni fejn id-deni tal-hnieżer Afrikan huwa endemiku huma projbiti għajr għall-lanżit tal-hnieżer illi:
 - (a) ikun ġie mgholli, mogħti l-kulur jew bliċjat; jew
 - (b) ikun għadda minn kull għamla oħra ta' trattament li taċċerta l-qtil ta' l-aġenti patoġeniċi, kemm-il darba xhieda għal dan l-effett tiġi sottomessa f'kull forma ta' ċertifikat mill-veterinarju responsabbli fil-post ta' l-orijini. Il-hasil fil-fabbrika ma għandux jitqies bhala għamla ta' trattament għall-għanijiet ta' din id-disposizzjoni.
3. Id-disposizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu ma għandhomx japplikaw għall-kummerċ jew l-importazzjoni ta' rix dekorattiv jew rix li:
 - (a) jingarr mill-vjaġġaturi għall-użu privat tagħhom; jew
 - (b) ikun soġġett għall-kummerċ fi jew l-importazzjoni tiegħu fil-Komunità fl-għamla ta' kunsinni mibghuta lil individwi privati mhux għal għanijiet industrijali.
4. L-oġġetti jridu jkunu mibghuta direttament lill-impjant tad-destinazzjoni jew fil-maħzen għall-ħażna ftali kondizzjonijiet illi jevitaw kull imxija ta' aġenti patoġeniċi.

ANNEX II

KONDIZZJONIJIET SPECIFIĊI DWAR IS-SAĦĦA PUBBLIKA

IL-KAPITOLU 1

L-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' prodotti mil-laħam miksuba mil-laħam tat-tjur, mil-laħam tas-selvaġġina imrobbija fl-irziezet, il-laħam tas-selvaġġina u mil-laħam tal-fenek

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-prodotti tal-laħam miksub mill-laħam tat-tjur, mil-laħam tas-selvaġġina imrobbija fl-irziezet u mil-laħam tal-fenek ma jgħux importati għajr jekk:

- (a) ikunu ġejjin minn pajjiżi terzi imniżżel fil-lista b'mod konformi ma':
 - (i) l-Artikolu 14 tad-Direttiva 71/118/KEE rigward il-laħam tat-tjur;
 - (ii) l-Artikolu 16 tad-Direttiva 92/45/KEE rigward il-laħam tas-selvaġġina;
 - (iii) kull lista li għad trid tiġi stabbilita għal-laħam tal-fenek u l-laħam tas-selvaġġina imrobbija fl-irziezet skond il-proċedura li għaliha hemm ipprovdut fl-Artikolu 18;
- (b) il-laħam frisk użat jilhaq il-ħtiġiet xierqa ta' l-Artikolu 14 tad-Direttiva 71/118/KEE għal-laħam tat-tjur, l-Artikolu 16 tad-Direttiva 92/45/KEE għal-laħam tas-selvaġġina, l-Artikolu 3 tad-Direttiva 91/495/KEE għal-laħam tal-fenek u l-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva għal-laħam tas-selvaġġina imrobbija fl-irziezet;
- (c) ikunu ġejjin minn stabbiliment li joffri l-istess garanziji bħal dawk li saret referenza għalihom fid-Direttiva 77/99/KEE u approvati b'mod konformi mal-proċedura provduta fl-Artikolu 18 jew, sakemm tiġi adottata kull tali deċiżjoni, mill-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri bl-importazzjoni ta' dawn il-prodotti jibqgħu soġġetti għar-regoli ta' l-Artikolu 11 (2) tad-Direttiva 90/675/KEE;
- (d) ikunu mhejjija, kontrollati u maniġġjati b'mod konformi kif ipprovdut fid-Direttiva 77/99/KEE;
- (e) kull kunsinna ta' prodotti mil-laħam tkun akkumpanjata b'kull ċertifikat tas-saħħa stabbilit b'mod konformi mal-proċedura pprovduta fl-Artikolu 18.

IL-KAPITOLU 2

Qabel l-1 ta' Jannar 1994, il-kondizzjonijiet dwar is-saħħa applikabbli għal dan li ġej għandhom jiġu stabbiliti b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18:

- it-tqegħid fis-suq u l-importazzjoni ta' bajd u l-importazzjoni ta' prodotti mill-bajd maħsuba għall-konsum uman, mingħajr preġudizzju għar-regoli magħmula fid-dawl ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq,
- it-thejjijiet ta' ġelatini maħsuba għall-konsum mill-bniedem,
- il-kummerċ fi u l-importazzjoni ta' għasel, saqajn taż-żringijiet u bebbux maħsuba għall-konsum mill-bniedem.

ANNEX III

I

VERŻJONI KONSOLIDATA TA' L-ANNESSI A U B MAD-DIRETTIVA 89/662/KEE

"ANNEX A

LEĠISLAZZJONI VETERINARJA

IL-KAPITOLU I

- Id-Direttiva tal-Kunsill 64/433/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar il-problemi tas-saħha li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju fil-laħam frisk (ĠU Nru L 121, tad-29. 7. 1964, p. 2012/64).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 71/118/KEE tal-15 ta' Frar 1971 dwar il-problemi tas-saħha li jaffettwaw il-kummerċ fil-laħam frisk tat-tjur (ĠU Nru L 55, tat-8. 3. 1971, p. 23).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 72/461/KEE tat-12 ta' Diċembru 1972 dwar il-problemi tas-saħha li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju fil-laħam frisk (ĠU Nru L 302, tal-31. 12. 1972, p. 24).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 77/99/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 dwar il-problemi tas-saħha li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju fil-prodotti mill-laħam (ĠU Nru L 26, tal-31. 1. 1977, p. 85).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 80/215/KEE tat-22 ta' Jannar 1980 dwar problemi tas-saħha ta' l-annimali li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju fil-prodotti mil-laħam (ĠU Nru L 47, tal-21. 2. 1980, p. 4).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 88/657/KEE ta' l-14 ta' Diċembru 1988 li tipprovdi l-htigiet għall-produzzjoni ta' u l-kummerċ fil-laħam kapuljat, laħam f'biċċiet ta' inqas minn 100 gramma u thejjijiet mil-laħam (ĠU Nru L 382, tal-31. 12. 1988, p. 3).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 89/437/KEE ta' l-20 ta' Ġunju 1989 dwar l-iġene u l-problemi tas-saħha li jaffettwaw il-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' prodotti mill-bajd (GU Nru L 212, tat-22. 7. 1989, p. 87).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 91/67/KEE tat-28 ta' Jannar 1991 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħha ta' l-annimali li jirregolaw it-tqeghid fis-suq ta' annimali u prodotti ta' l-akwakultura (GU Nru L 46, tad-19. 2. 1991, p. 1).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 91/492/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tipprovdi għall-kondizzjonijiet tas-saħha għall-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq tal-molluski bivalvi ħajjin (GU Nru L 268, ta' l-24. 9. 1991, p. 1).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 91/493/KEE tat-22 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-kondizzjonijiet tas-saħha għall-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq tal-prodotti tas-sajd (GU Nru L 268, ta' l-24. 9. 1991, p. 15).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 91/494/KEE tas-26 ta' Ġunju 1991 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħha ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju u l-importazzjoni tal-prodotti tal-laħam frisk tat-tjur minn pajjiżi terzi (GU Nru L 268, ta' l-24. 9. 1991, p. 35).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE tas-27 ta' Novembru 1991 dwar problemi tas-saħha pubblika u dawk ta' l-annimali li jaffettwaw il-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq tal-laħam tal-fenek u tal-laħam tas-selvaġġina miżmuma fl-irziezet (GU Nru L 268, ta' l-24. 9. 1991, p. 41).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 92/45/KEE tas-16 ta' Ġunju 1992 dwar il-problemi tas-saħha pubblika u dawk ta' l-annimali li għandhom x'jaqsmu mal-qtil tas-selvaġġina u t-tqeghid fis-suq ta' laħam tas-selvaġġina (GU Nru L 268, ta' l-14. 9. 1992, p. 35).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 92/46/KEE tas-16 ta' Ġunju 1992 li tipprovdi għar-regoli tas-saħha dwar il-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' ħalib frisk, ħalib trattat bis-shana u prodotti ta' bażi mill-ħalib (GU Nru L 268, ta' l-14. 9. 1992, p. 1).

IL-KAPITOLU II

Id-Direttiva tal-Kunsill 92/118/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li tistabbilixxi għall-htigiet għas-saħha ta' l-annimali u għas-saħha pubblika li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti mhux soġġetti għall-htigiet imsemmija stabbiliti speċifikament f'regoli tal-Komunità li saret referenza għalihom fl-Anness A (I) mad-Direttiva 89/662/KEE u, rigward il-patoġeni, mad-Direttiva 90/425/KEE (bl-eċċezzjoni tal-patoġeni).

ANNEX B

PRODOTTI LI MA HUMIEX SOĠĠETTI GĦALL-ARMONIZZAZZJONI TAL-KOMUNITÀ, IMMA GĦAL KUMMERĊ LI FIH IKUNU SOĠĠETTI GĦALL-KONTROLLI KIF IPPOVDUTI B'DIN ID-DIRETTIVA

Prodotti oħra ta' oriġini mill-annimali la inkluzi fl-Anness B ma' din id-Direttiva u l-anqas fl-Anness mad-Direttiva 90/425/LEE: dawn il-prodotti jridu jiġu definiti b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18.'

II

VERŻJONI KONSOLIDATA TA' L-ANNESSI A U B GĦAD-DIRETTIVA 90/425/KEE

"ANNEX A

IL-KAPITOLU I

LEĠISLAZZJONI VETERINARJA

Taqsim 1

- Id-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar il-problemi tas-saħħa ta' l-annimali li jaffettwaw il-kummerċ tal-Komunità fil-bhejtem ta' l-ifrat u l-hnieżer (ĠU Nru L 121, tad-29. 7. 1964, p. 1977/64).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1988 li tistabbilixxi għall-htigiet fis-saħħa ta' l-annimali applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju u l-importazzjoni ta' semene iffriżat minn annimali domestiċi ta' l-ispeċi ta' l-ifrat (ĠU Nru L 194, tat-22. 7. 1988, p. 10).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 89/556/KEE tal-25 ta' Settembru 1989 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' embrijoni minn annimali domestiċi ta' l-ispeċi ta' l-ifrat (ĠU Nru L 302, tad-19. 10. 1989, p. 1).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kondizzjonijiet fil-politika tas-saħħa li jirregolaw iċ-ċaqliq ta' l-equidae u l-importazzjoni tagħhom minn pajjiżi terzi (ĠU Nru L 224, tat-18. 8. 1990, p. 42).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 90/429/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 li tistabbilixxi l-htigiet dwar is-saħħa ta' l-annimali applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju u l-importazzjoni ta' semene ta' l-annimali domestiċi ta' l-ispeċi porċina (ĠU Nru L 224, tat-18. 8. 1990, p. 62).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE tal-15 ta' Ottubru 1990 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' tjur u bajd għat-tfaqqis (ĠU Nru L 303, tal-31. 10. 1990, p. 6).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 90/667/KEE tas-27 ta' Novembru 1990 li tistabbilixxi r-regoli veterinarji għall-qerda u l-ipproċessar ta' rimi ta' l-annimali, għat-tqegħid tiegħu fis-suq u għall-prevenzjoni ta' patogeni fl-għalf ta' oriġini mill-annimali jew mill-hut u li jemenda d-Direttiva 90/425/KEE (GU Nru L 363, tas-27. 12. 1990, p. 51).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 91/67/KEE tat-28 ta' Jannar 1991 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw it-tqegħid fis-suq ta' annimali u prodotti mill-akwakultura (GU Nru L 46, tad-19. 2. 1991, p. 1).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 91/68/KEE tat-28 ta' Jannar 1991 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju f'annimali tar-razza ovina u dik kaprina (GU Nru L 46, tad-19. 2. 1991, p. 19).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 91/628/KEE tad-19 ta' Novembru 1991 dwar il-protezzjoni ta' l-annimali matul il-vjaġġ u li jemenda d-Direttivi 90/425/KEE u 91/496/KEE (GU Nru L 340, tal-11. 12. 1991, p. 17).

Taqsim 2

Id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali li tirregola l-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semene, bajd (ova) u embrijoni mhux soġġetti għall-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali pprovduti fir-regoli speċifiċi tal-Komunità li għalihom saret referenza fl-Anness A (I) (I) għad-Direttiva 90/425/KEE (GU Nru L 268, ta' l-14. 9. 1992, p. 54).

— Għall-patoġeni:

Id-Direttiva tal-Kunsill 92/118/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li tistabbilixxi għall-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali u tas-saħħa pubblika li jirregola l-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti li mhumiex soġġetti għall-htigiet imsemmija stabbiliti f'regoli speċifiċi tal-Komunità u li għalihom saret referenza fl-Anness A (I) mad-Direttiva 89/662/KEE u, rigward il-patoġeni, mad-Direttiva 90/425/KEE.

KAPITOLU II

LEĠISLAZZJONI ŻOOTEKNIKA

- Id-Direttiva tal-Kunsill 77/504/KEE tal-25 ta' Lulju 1977 dwar annimali puri tar-razza ta' l-ispeċi ta' l-ifrat għat-tagħmir (ĠU Nru L 206, tat-12. 8. 1977, p. 8).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 88/661/KEE tad-19 ta' Diċembru 1988 dwar l-istandards zootekniċi stabbiliti applikabbli għall-annimali tat-tagħmir ta' l-ispeċi porċina (ĠU Nru L 382, tal-31. 12. 1988, p. 36).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 89/361/KEE tat-30 ta' Mejju 1989 rigward in-nagħaġ u l-mogħoż tar-razza pura għat-tagħmir (ĠU Nru L 153, tat-8. 6. 1989, p. 30).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 90/427/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kondizzjonijiet zootekniċi u ġenealoġiċi li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju ta' l-equidae (ĠU Nru L 224, tat-18. 8. 1990, p. 55).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 91/174/KEE tal-25 ta' Marzu 1991 li tistabbilixxi l-htigiet zootekniċi u tar-razza għall-bejgħ fis-suq ta' annimali tar-razza (ĠU Nru L 85, tal-5. 4. 1991, p. 37).

—

ANNEX B

ANNIMALI U PRODOTTI LI MA HUMIEX SOĠĠETTI GĦALL-ARMONIZZAZZJONI IMMA F' KUMMERĊ LI GĦAD IKUN SOĠĠETT GĦALL-KONTROLLI PPROVDUTI F' DIN ID-DIRETTIVA

IL-KAPITOLU I

Leġislazzjoni veterinarja - annimali hajjin ohra mhux elenkati fl-Anness A, Kapitolu I.

IL-KAPITOLU II

Leġislazzjoni veterinarja - semene, bajd (*ova*) u embrijoni mhux elenkati fil-lista fl-Anness A, Kapitolu I.

—